

KO E TOHI 'AE PALŌFITA KO SAKALAIA

1 'Oku fakahā 'e Sakalaia ke fakatomala 'ae kakai. 7 'Ae hā mai 'ae fanga hoosi. 12 Ko e lotu 'ae 'āngelo 'oku fai ai 'ae ngaahi tala'ofa lelei ki Selūsalema. 18 'Ae hā mai 'ae nifo 'e fā, pea mo e kau tufunga 'e toko fā.

¹ 'I hono valu 'oe māhina, mo hono ua 'oe ta'u 'a Talaiasi, na'e hoko mai 'ae folofola 'a Sihova kia Sakalaia ko e foha 'o Pelekia, ko e foha ia 'o Ito, ko e palōfita, 'o pehē, ² Kuo mamahi 'aupito 'a Sihova ki ho'omou ngaahi tamai. ³ Ko ia ke ke pehē kiate kinautolu, "'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau; 'Tafoki mai 'akimoutolu kiate au, 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, pea te u tafoki atu au kiate kimoutolu: 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau. ⁴ 'Oua te mou hangē ko ho'omou ngaahi tamai, 'aia na'e kalanga ki ai 'ae kau palōfita 'i mu'a, 'o pehē, 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, Tafoki mai 'anai ni mei homou ngaahi hala kovi, mo ho'omou ngaahi faianga kovi; ka na'e 'ikai te nau ongo'i, pe fanongo kiate au, 'oku pehē 'e Sihova. ⁵ Ko ho'omou ngaahi tamai, ko e fē 'akinautolu? Pea ko e kau palōfita, he 'oku mo'ui 'akinautolu ke ta'engata? ⁶ Ka ko 'eku ngaahi lea, mo 'eku ngaahi fekau, 'aia na'aku tuku ki he kau palōfita, 'ikai na'a nau hoko ki ho'omou ngaahi tamai? Pea na'a nau foki mai, mo nau pehē, Hangē ko ia na'e finangalo 'a Sihova ke fai kiate kitautolu, 'o fakatatau ki

hotau ngaahi hala, pea mo 'etau ngaahi faianga, ko ia pe kuo ne fai kiate kitautolu.' ”

7 ¶ 'I hono uofulu ma fā 'oe 'aho 'i hono hongofulu ma taha 'oe māhina, 'ae māhina ko Sipate, 'i hono ua 'oe ta'u 'o Talaiasi, na'e hoko mai 'ae folofola 'a Sihova kia Sakalaia, ko e foha 'o Pelekia, ko e foha 'o Ito, ko e palōfita, 'o pehē,⁸ Na'aku mamata 'i he pō, pea vakai, ko e tangata na'e heka ki ha hoosi kulokula, pea na'e tu'u ia 'i he lotolotonga 'oe ngaahi 'akau ko e maile, 'aia na'e 'i he tele'a; pea na'e muimui 'iate ia 'ae fanga hoosi kulokula, na'e pulepule mo lavatea. ⁹ Pea na'aku pehē ai, “E hoku 'eiki, ko hai 'akinautolu na?” Pea na'e pehē mai 'e he 'āngelo na'a ma talanoa mo au, “Te u fakahā kiate koe 'a hono 'uhinga. ¹⁰ Pea na'e tali mai 'e he tangata, 'aia na'e tu'u 'i he lotolotonga 'oe ngaahi 'akau ko e maile, 'o ne pehē, “Ko kinautolu 'ena kuo fekau atu 'e Sihova ke fe'alu'aki fano 'i māmani.” ¹¹ Pea na'e tali 'ekinautolu ki he 'āngelo 'a Sihova, 'aia na'e tu'u 'i he lotolotonga 'oe ngaahi 'akau ko e maile, 'o pehē, “Kuo mau fe'alu'aki fano 'i māmani, pea vakai, 'oku nofo lelei pe 'a māmani kotoa pē, pea 'oku fiemālie.”

¹² ¶ Pea na'e toki tali 'e he 'āngelo 'a Sihova, 'o pehēange, “E Sihova 'oe ngaahi kautau, 'e fēfē hono fuoloa mo ho'o ta'e'alo'ofa ki Selūsalema, pea mo e ngaahi kolo 'o Siuta, 'aia kuo ke houhau ki ai 'i he ta'u ni 'e fitungofulu?” ¹³ Pea na'e tali 'aki 'e Sihova ki he 'āngelo na'e talanoa mo au, 'ae ngaahi lea lelei mo e ngaahi lea fakafiemālie. ¹⁴ Ko ia na'e pehē ai kiate au 'e he 'āngelo na'a ma talanoa, “Kalanga, 'a koe 'o pehē, 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, 'oku ou fua'a koe'uhi ko Selūsalema,

pea mo Saione 'i he fua'a 'oku lahi. ¹⁵ Pea 'oku ou mamahi 'aupito ki he ngaahi pule'anga 'oku fakafiemālie: he na'e kei si'i pe 'eku mamahi ka na'a nau fakatupu pe 'ae mamahi. ¹⁶ Ko ia 'oku pehē ai 'e Sihova; kuo u foki mai mo e 'alo'ofa ki Selūsalema, 'e langa hoku fale 'i ai, 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, pea 'e falō atu 'ae afo ki Selūsalema." ¹⁷ Toe kalanga foki, 'o pehē, "'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau; 'e toe folofolahi atu 'a hoku ngaahi kolo, ko e me'a 'i he monū'ia; pea 'e toe fakafiemālie 'i 'e Sihova 'a Saione, pea te ne toe fili 'a Selūsalema." ¹⁸ Pea na'aku toki hanga hake hoku mata, pea u mamata, pea vakai, ko e nifo 'i 'ulu 'e fā. ¹⁹ Pea ne u fehu'i ki he 'āngelo, 'aia na'a ma talanoa mo au, "Ko e hā 'ena?" 'Aia na'a ne pehē mai, "Ko e ngaahi nifo 'ena, 'aia kuo ne fakahē'i 'a Siuta, mo 'Isileli, pea mo Selūsalema." ²⁰ Pea na'e fakahā 'e Sihova kiate au 'ae kau tufunga 'e toko fā. ²¹ Pea na'aku pehē ai 'eau, "Kuo ha'u 'akinautolu ke fai 'ae hā?" Pea ne folofola mai, 'o pehē, "Ko e ngaahi nifo 'ena 'aia ne ne fakahē'i 'a Siuta, pea ko ia na'e 'ikai fa'a hanga hake 'e ha tangata 'a hono mata: ka kuo ha'u 'akinautolu na ke maumau 'i 'akinautolu, mo lī atu kitu'a 'ae ngaahi nifo 'oe kau Senitaile, 'akinautolu na'e hiki hake honau nifo ki he fonua 'o Siuta, ko hono fakahē'i."

2

1 Ko e me'a 'i he'ene tokanga 'i 'a Selūsalema 'oku fekau atu ai 'e he 'Otua ke fakafuofua ia. 6 'Ae huhu 'i 'a Saione. 13 Ko e tala'ofa 'e 'i ai 'ae 'Otua.

¹ Na'a ku toe hanga hake hoku mata, pea u sio,

pea vakai, ko e tangata na'e 'i hono nima 'ae afo ko e fua. ² Pea na'aku fehu'i kiate ia, "Ko ho'o 'alu 'ena ki fē?" Pea na'a ne pehē mai kiate au, "Ke fua 'a Selūsalema mo vakai pe 'oku fēfē hono māukupu, pea fēfē mo hono lōloa 'o ia." ³ Pea 'iloange na'e 'alu atu 'ae 'āngelo 'aia na'a ma talanoa, pea 'alu atu mo e 'āngelo 'e taha ko hono fakafetaulaki. ⁴ Pea ne pehē mai kiate ia, "Lele mo lea ki he tangata talavou na," 'o pehē, "E kakai 'a Selūsalema 'o tatau mo e ngaahi potu kakai 'oku 'ikai 'ā'i, koe'uhi ko hono tokolahī 'oe kakai mo e fanga manu 'i ai: ⁵ 'E 'oku pehē 'e Sihova, Te u hangē au ko e 'a afi 'oku takatakai 'iate ia, pea ko au ko e nāunau 'i hono lotolotonga."

⁶ ¶ "E! 'E! hola mei he fonua 'i he potu tokelau, 'oku pehē 'e Sihova! He kuo u fakamovete 'akimoutolu 'o hangē ko e matangi ki he feitu'u 'e fā 'oe langi: 'oku pehē 'e Sihova. ⁷ 'E Saione, fakamo'ui koe, 'a koe 'oku nonofo mo e 'ofefine 'o Papilone." ⁸ He 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, "Ko e me'a 'i he nāunau kuo ne fekau atu au ki he ngaahi pule'anga 'aia na'e maumau'i koe: he ko ia 'oku ala kiate kimoutolu 'oku ne ala ki he kano'i mata 'uli 'o hoku mata." ⁹ He vakai, te u tupe'i hoku nima kiate kinautolu, pea 'e vete 'akinautolu 'e he'enau kau tamaio'eiki: pea te mou 'ilo ai kuo fekau au 'e Sihova 'oe ngaahi kautau.

¹⁰ ¶ "E ta'ahine 'o Saione, hiva mo fakafiefia: he 'oku pehē 'e Sihova, vakai 'oku ou ha'u, pea te u nofo 'i ho lotolotonga 'o'ou." ¹¹ Pea 'e lahi 'ae pule'anga 'e kau mo Sihova 'i he 'aho ko ia, pea nau hoko ko hoku kakai; pea te u nofo 'i ho lotolotonga 'o'ou, pea te ke 'ilo ai kuo fekau au kiate koe, 'E

Sihova 'oe ngaahi kautau. ¹² Pea 'e ma'u 'e Sihova 'a Siuta, ko hono tofi'a, 'i he fonua mā'oni'oni, pea te ne toe fili 'a Selūsalema. ¹³ Ke longo hifo 'ae kakai kotoa pē 'i he 'ao 'o Sihova! He kuo tu'u hake ia mo hono 'afio'anga mā'oni'oni.

3

1 'Oku fakahā 'ae fakamo'ui 'oe Siasi 'i he me'a fakatātā na'e fai kia Siosiuu. 8 'Oku tala'ofa kia Kalaisi ko e Vā.

¹ Pea na'a ne fakahā kiate au 'a Siosiuu, ko e taula'eiki lahi, 'oku tu'u 'i he 'ao 'oe 'āngelo 'a Sihova; pea tu'u 'a hono fili ko Sētane 'i hono potu to'omata'u, ko hono tukuaki'i. ² Pea na'e pehē 'a Sihova kia Sētane, "E Sētane ke valoki'i koe 'e Sihova, 'io, 'a Sihova 'aia kuo ne fili 'a Selūsalema, ke ne valoki'i koe! 'Ikai ko e potupotu'i afi eni, kuo hamusi mai mei he afi?" ³ Ka ko eni, na'e kofu'aki 'a Siosiuu 'ae ngaahi kofu fakalielia, 'i he'ene tu'u 'i he 'ao 'oe 'āngelo. ⁴ Pea na'e lea ia kiate kinautolu na'e tutu'u 'i hono 'ao, 'o pehē, "Vete meiate ia 'ae ngaahi kofu fakalielia;" pea na'a ne pehē kiate ia, "Vakai, kuo u pule ke mole atu meiate koe 'a ho'o ngaahi hia, pea te u totongi mo fakakofu'aki koe 'ae kofu fo'ou." ⁵ Pea ne u pehē, "Tuku ke nau 'ai ki hono 'ulu 'ae pale fakasanisani; pea ko ia na'a nau 'ai ha pale fakasanisani ki hono 'ulu, pea na'e 'ai mo e ngaahi kofu kiate ia. Pea na'e tu'u ofi ai 'ae 'āngelo 'a Sihova. ⁶ Pea na'e fakapapau mai 'e he 'āngelo 'a Sihova kia Siosiuu, 'o pehē, ⁷ 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau; "Kapau te ke 'eve'eva 'i hoku ngaahi hala, pea kapau te ke fai ki he'eku fekau, pehē, te ke toki fakamaau foki 'i hoku fale,

pea te ke tauhi foki ‘a hoku ngaahi loto‘ā, pea te u vahe‘i ha ngaahi potu ke ke ‘eve‘eva fakataha ai mo kinautolu ‘oku tau tutu‘u ai ni.

⁸ ¶ Fanongo eni, ‘E Siosiuā ko e taula‘eiki lahi, ‘aa koe, mo ho‘o kaunga ngāue ‘oku nofo ‘i ho ‘ao: he ko e kau tangata ‘oku fai ki ai ‘ae ofo; he vakai, te u fakahā ‘eau ‘a ‘eku tamaio‘eiki ko e VAA. ⁹ Koe‘uhi, vakai ki he maka ‘aia kuo u ‘ai ‘i he ‘ao ‘o Siosiuā; ‘e ‘i he maka ‘e taha ‘ae mata ‘e fitu; vakai te u tongi ‘eau ‘ae tongi ‘e fai ki ai, ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, ‘pea te u ‘ave ‘ae angahala ‘ae fonua ko ia ‘i he ‘aho pe taha.’ ¹⁰ ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, ‘ko e ‘aho ko ia ‘e feui‘aki ‘ae tangata taki taha ki hono kaungā‘api ‘i he lolo vaine mo e lolo fiki.’ ”

4

1 ‘Oku fakahā ‘i he fakatātā ki he tu‘unga maama koula, ‘ae lelei ‘oe ‘ai tu‘unga ‘a Selupepeli. 11 Ko e fakatatau ‘oe ongo ‘akau ko e ‘olive, ko e toko ua ia ‘oku fakatapui.

¹ Pea na‘e toe ha‘u ‘ae ‘āngelo na‘a ma talanoa mo au, ‘o ne fafangu au, ‘o hangē ko e fafangu ha taha ‘oku mohe. ² Pea na‘a ne pehē kiate au, “Ko e hā ‘oku ke sio ki ai?” Pea na‘aku pehē ‘eau, “Kuo u sio, pea vakai, ko e tu‘unga maama ko e koula haohaoa pe, mo e ‘ai‘anga lolo ‘i ‘olunga, mo hono tu‘unga maama ‘e fitu ‘i ai, mo e tafē‘anga lolo ‘e fitu ki he tu‘unga maama ‘e fitu, ‘aia ‘oku ‘i hono potu ki ‘olunga: ³ Pea ‘oku tu‘u vāofi mo ia ‘ae ongo ‘akau ko e ‘olive, ko e taha ‘i he potu to‘omata‘u ‘oe ‘ai‘anga lolo, pea ko e taha ‘i hono potu fakato‘ohema.” ⁴ Ko ia ne u pehēange ai ki

he ‘āngelo na‘a ma talanoa mo au, “E hoku ‘eiki ko e hā ‘ena?” ⁵ Pea na‘e pehē mai ‘e he ‘āngelo na‘a ma talanoa mo au, “Oku ‘ikai te ke ‘ilo pe ko e hā ‘ae ngaahi me‘a na?” Pea na‘aku pehē, “E hoku ‘eiki, ‘oku ‘ikai.” ⁶ Pea toki tali mai ‘e ia ‘o ne pehē kiate au, “Ko eni ‘ae folofola ‘a Sihova kia Selupepeli, ‘o pehē, “Oku ‘ikai ko ha me‘a ‘i ha kau tau pe ‘i ha mālohi, ka ‘i hoku Laumālie ‘o‘oku, ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau.’” ⁷ Ko hai koe, ‘E mo‘unga mā‘olunga? ‘E fakalafalafa hifo koe ‘i he ‘ao ‘o Selupepeli: pea ‘e ‘omi ‘e ia ‘ae maka tau‘olunga ki ai ‘i he mavava mo e kalanga, ‘o pehē, “Ke ‘i ai ‘ae ‘alo‘ofa, ke ‘i ai ‘ae ‘alo‘ofa.” ⁸ Na‘e hoko foki ‘ae folofola ‘a Sihova kiate au, ‘o pehē, ⁹ “Kuo ‘ai ‘ae tu‘unga ‘oe fale ni ‘e he nima ‘o Selupepeli; pea ‘e faka‘osi ia foki ‘e hono nima ‘o‘ona, pea te mou ‘ilo kuo fekau mai au ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau.” ¹⁰ He ko hai kuo ne manuki ki he ‘aho ‘oe me‘a si‘i? He te nau fiefia, mo mamata ki he fua fakatonutonu ‘i he nima ‘o Selupepeli. Pea ko e toko fitu na ko e fo‘i fofonga ia ‘e fitu ‘o Sihova, ‘aia ‘oku fe‘alu‘aki fano ‘i māmani kotoa pē.

¹¹ ¶ Pea na‘aku pehēange ai ‘eau kiate ia, “Ko e hā ‘ae ongo ‘akau ‘olive, ‘aia ‘oku ‘i he to‘omata‘u ‘oe tu‘unga maama, pea mo hono to‘ohema ‘o ia?” ¹² Pea na‘aku toe pehēange ki ai, “Ko e hā ‘ae ongo va‘a ‘olive ‘ena, ‘aia ‘oku lilingi atu mei ai ‘ae lolo, ‘i hono tafe‘anga koula ‘e ua?” ¹³ Pea na‘e pehē mai ‘e ia kiate au, “Oku ‘ikai te ke ‘ilo pe ko e hā ‘ae ngaahi me‘a na?” Pea ne u pehē, “A hoku ‘eiki ‘oku ‘ikai.” ¹⁴ Pea ne toki pehē mai ‘e ia, “Ko e toko ua ‘ena kuo pani pea ‘oku na tutu‘u ‘i he ‘ao ‘o Sihova ‘o māmani kotoa pē.”

5

1 'Oku fakahā 'i he fakatātā ki he takainga tohi 'oku puna, 'ae mala'ia ki he kakai kaiha'a mo kin-autolu 'oku kape. 5 Ko e fakahā 'ae mala'ia fakamui 'o Papilone 'i he fakatātā ki he fakatātā ki he fefine ta'omia 'i he ipu fua.

¹ Pea ne u toki tangaki ai ki mui, pea sio hake hoku mata pea u mamata, pea vakai ko e takainga tohi 'oku puna. ² Pea na'a ne pehē mai kiate au, "Ko e hā 'oku ke mamata ki ai?" Pea ne u pehēange, 'Oku ou sio ki ha takainga tohi 'oku puna; ko hono lōloa ko e hanga 'e fāngofulu, pea ko e hanga 'e uofulu 'a hono laulahi. ³ Pea na'e toki pehē mai 'e ia, "Ko eni ia 'ae mala'ia 'oku 'alu atu ki he funga 'o māmani kotoa pē; he koe'uhi 'e motuhi kotoa pē 'aia 'oku kaiha'a, 'o fakatatau mo ia, pea 'e motuhi mo ia kotoa pē 'oku kape 'o fakatatau mo ia. ⁴ 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, te u 'omi ia 'eau, pea 'e hū ia ki he fale 'oe kaiha'a, pea mo e fale 'o ia 'oku kape mo loi 'i hoku hingoa: pea 'e nofo 'i he lotolotonga 'o hono fale, pea te ne faka'auha ia, 'ae 'akau 'o hono alanga fale, pea mo hono ngaahi maka."

⁵ ¶ Pea na'e toki 'alu atu 'ae 'āngelo 'aia na'a ma talanoa mo au, 'o ne pehē kiate au, "Hanga hake eni ho mata, pea ke sio pe ko e hā 'ae me'a ni 'oku 'alu atu." ⁶ Pea na'aku pehē, "Ko e hā ia?" Pea ne pehē mai, "Ko e efa ia 'oku hā mai." Na'a ne pehē mai foki, "Ko honau fakatātā eni 'i māmani kotoa pē." ⁷ Pea vakai, ne hiki hake 'ae konga pulu mamafa: pea ko e fefine ia 'oku nofo 'i he loto efa. ⁸ Pea na'a ne pehē, "Ko angahala ia." Pea na'a ne lī ia ki he loto efa; pea na'a ne tata'o 'aki hono ngutu

‘ae konga pulu mamafa. ⁹ Hili ia na‘aku hanga hake hoku mata, pea u sio, pea vakai na‘e ha‘u ‘ae ongo fafine ‘e toko ua, pea na‘e ‘i hona kapakau ‘ae matangi; he na‘a na kapakau ‘o hangē ko e sitoaki: pea na‘a na hiki hake ‘ae efa ‘i he vaha‘a ‘o māmani mo e langi. ¹⁰ Pea na‘aku pehē ai ki he ‘āngelo ‘aia na‘a ma talanoa mo au, “‘Oku na fua ki fē ‘ae efa?” ¹¹ Pea na‘a ne pehē mai kiate au, “Ke langa ‘ae fale mo‘ona ‘i he fonua ko Sina‘a: pea ‘e fokotu‘u ia ‘i ai, ‘o tuku ‘i ai ki hono tu‘unga pe ‘o‘ona.”

6

1 Ko e hā mai ‘ae me‘ateka ‘e fā. 9 Ko e fakahā ‘aki ‘ae ngaahi tatā fakatu‘i ‘a Siosiua, ‘ae fale tupu mo e pule‘anga ‘a Kalaisi ko e Vaa.

¹ Pea na‘aku tafoki, ‘o hanga hake hoku mata, pea u sio, pea vakai, na‘e hā ‘ae saliate ‘e fā ‘oku ha‘u mei he vaha‘a ‘oe ongo mo‘unga ‘e ua; pea ko e ongo mo‘unga, ko e mo‘unga palasa. ² Na‘e ‘i he ‘uluaki saliate ‘ae fanga hoosi kulokula; pea ko e fanga hoosi ‘uli‘uli ‘i hono ua ‘oe saliate; ³ Pea na‘e ‘i hono tolu ‘oe saliate ‘ae fanga hoosi hinehina, pea ko e fanga hoosi pulepule mo kulokula na‘e ‘i hono fā ‘oe saliate. ⁴ Ko ia na‘aku pehē ai ki he ‘āngelo ‘aia na‘a ma talanoa mo au, “‘E hoku ‘eiki ko e hā ‘ena?” ⁵ Pea na‘e tali ‘o pehē mai ‘e he ‘āngelo, “Ko e laumālie ia ‘e fā ‘oe ngaahi langi, ‘aia ‘oku ‘alu atu mei he ‘enau tutu‘u ‘i he ‘ao ‘o Sihova ‘o māmani kotoa pē.” ⁶ ‘Oku ‘alu ‘ae fanga hoosi ‘uli‘uli ‘oku ‘i ai ki he ngaahi potu fakatokelau, pea ‘oku muimui ki ai ‘aia ‘oku hinehina; ka ‘e ‘alu ‘ae pulepule ki he fonua ki he potu tonga. ⁷ Pea na‘e ‘alu atu ‘ae kulokula ‘o ‘ahi‘ahi ia ke fe‘alu‘aki fano ‘i māmani:

pea na'a ne pehē, “Alu atu koe mo ‘eve‘eva fano ‘i māmani.” Pea ko ia na'a nau fe‘alu‘aki fano ‘i māmani. ⁸Hili ia na'a ne ui kiate au mo ne lea kiate au, ‘o pehē, “Vakai, ko kinautolu na kuo ‘alu ki he potu fakatokelau, kuo nau fakafiemālie‘i hoku laumālie ki he fonua ‘i he tokelau.”

⁹ ¶ Pea na'e hoko mai 'ae folofola 'a Sihova kiate au, 'o pehē, ¹⁰“Lau mai ha ni'ihī mei he kau pōpula, 'io, mei he fa'ahinga 'o Hilitai mo Topisa, pea mo Sitaia, 'akinautolu kuo ha'u mei Papilone, pea ke ha'u koe 'i he 'aho pe ko ia, pea ke hū atu ki he fale 'o Siosaia ko e foha 'o Sefanaia; ¹¹ Pea ke to'o ha siliva mo ha koula, pea ngaohi ha ngaahi tatā fakatu'i, pea 'ai ia ki he 'ulu 'o Siosiuā ko e foha 'o Sosataki, ko e taula'eiki lahi; ¹² Pea lea kiate ia 'o pehē, “Oku pehē mai 'ae folofola 'a Sihova 'oe ngaahi kautau, Vakai, ki he tangata 'aia 'oku hingoa ko e VAA; 'e tupu hake ia 'i hono potu; pea ko ia ia te ne langa 'ae fale tapu 'o Sihova: ¹³ 'Io, ko ia ia te ne langa 'ae fale tapu 'o Sihova; pea ko ia ia 'e fua 'a hono nāunau, pea te ne nofo mo pule 'i hono nofo'a fakatu'i, pea 'e taula'eiki ia 'i hono nofo'anga fakatu'i: pea 'e 'iate kināua fakatou'osi 'ae alea fakamelino.' ¹⁴ Pea ko e ngaahi tatā fakatu'i 'e tuku kia Helemi, pea mo Topisa, mo Sitaia, pea kia Heni, ko e foha 'o Sefanaia, ko e me'a fakamanatu 'i he fale tapu 'o Sihova.” ¹⁵ Pea 'e ha'u 'akinautolu 'oku mei he mama'o, ke nau langa 'ae fale tapu 'o Sihova, pea te mou 'ilo kuo fekau au kiate kimoutolu, 'e Sihova 'oe ngaahi kautau. Pea 'e hoko eni, 'o kapau te mou tokanga fakamātoato ki he le'o 'o Sihova, ko homou 'Otua.

7

1 'Oku 'eke 'e he kau pōpula ki he fai 'ae 'aukai. 4 'Oku valoki 'enau 'aukai 'e Sakalaia. 8 Ko e tupu 'enau pōpula koe'uhi ko e angahala.

¹ Pea na'e hoko 'o pehē, 'i hono fā ta'u 'oe tu'i ko Talaiasi, na'e hoko mai 'ae folofola 'a Sihova kia Sakalaia, 'i hono fā 'oe 'aho 'i hono hiva 'oe māhina ko Kisilu. ² Ka kuo nau fekau 'a Selesa, mo Likemeleki, mo 'ena kau tangata, ki he fale 'oe 'Otua, ke nau lotu 'i he 'ao 'o Sihova, ³ Pea ke lea ki he kau taula'eiki, na'e 'i he fale 'o Sihova 'oe ngaahi kautau, pea ki he kau palōfita, 'o pehē, "He te u tangi 'i hono nima 'oe māhina, mo vahe'i au, 'o hangē ko ia kuo u fai 'i he ngaahi ta'u lahi ni?"

⁴ ¶ Hili ia na'e hoko mai kiate au, 'ae folofola 'a Sihova 'oe ngaahi kautau, 'o pehē, ⁵ "Lea ki he kakai kotoa pē 'oe fonua, pea mo e kau taula'eiki, 'o pehē, He kuo mou fai 'a ho'omou 'aukai, mo ho'omou tangi mamahi, 'i hono nima pea mo hono fitu 'oe māhina, 'i he ta'u ko eni 'e fitungofulu, 'io, ko ho'omou 'aukai na na'e momo'i fai ia kiate au? ⁶ Ko ho'omou kai, pea mo ho'omou inu, 'ikai na'a mou kai mo inu ma'amoutolu pe?" ⁷ 'Ikai 'oku totonu 'a ho'omou fanongo ki he ngaahi folofola 'a Sihova, 'aia kuo ne fakahā 'i he kau palōfita 'i mu'a, 'i he'ene kei kakai, mo kei monū'ia 'a Selūsalema, mo e ngaahi kolo na'e tu'u takatakai 'iate ia, 'i he kuonga na'e kei kakai 'ae potu tonga, pea mo e potu tokalelei?

⁸ ¶ Pea na'e hoko mai 'ae folofola 'a Sihova kia Sakalaia, 'o pehē, ⁹ "'Oku folofola 'a Sihova 'oe ngaahi kautau, 'o pehē, 'Fai ke totonu 'ae fakamaau, pea fe'ofa'aki mo manava'ofa 'ae tan-

gata taki taha ki hono kāinga: ¹⁰ Pea ‘oua na‘a fakamālohi‘i ‘ae fefine kuo mate hono husepāniti, pe ko e tamai mate, pe ko e muli, pe ko e masiva; pea ‘oua na‘a ai ha taha te ne fai fakakākā ‘i hono loto ki hono kāinga.’ ¹¹ Ka na‘a nau talangata‘a ke fanongo, mo nau hamusi mai honau uma, pea na‘a nau fakaongotuli honau telinga, ke ‘oua na‘a nau ongo‘i. ¹² ‘Io, na‘a nau ngaohi honau loto ke hangē ko e maka fefeka ‘aupito, telia na‘a nau ongo‘i ‘ae fono, mo e ngaahi lea kuo fai mai ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, ‘i hono laumālie, ‘i he kau palōfita na‘e ‘i mu‘a, pea ko ia kuo hoko ai ‘ae houhau lahi meia Sihova ‘oe ngaahi kautau. ¹³ Ko ia kuo hoko ‘o pehē, ‘i he‘ene kalanga na‘e ‘ikai te nau fie fanongo; pea ko ia, kuo nau kalanga, ka na‘e ‘ikai te u fanongo,” ‘oku pehē ‘a Sihova ‘oe ngaahi kautau. ¹⁴ “Ka kuo u vilingia‘i ‘aki ‘akinautolu ‘ae ‘ahiohio ki he ngaahi pule‘anga, ‘aia na‘e ‘ikai te nau ‘ilo‘i. Ko ia na‘e hili ange ia kuo lala ‘ae fonua, pea na‘e ‘ikai kei fe‘alu‘aki ai ha tangata: he na‘a nau ‘ai ke lala ‘aupito ‘ae fonua matamatalelei.”

8

1 Ko e toe langa ‘a Selūsalema. 9 ‘Oku tokoni ‘e he kakai ki hono langa hake, koe‘uhi ‘oku kau ki ai ‘ae ‘Otua. 16 ‘Oku fekau ke nau fai lelei. 18 ‘Oku fakahā ‘e fiefia mo monū‘ia ia.

¹ Na‘e toe hoko foki kiate au ‘ae folofola ‘a Sihova ‘oe ngaahi kautau, ‘o pehē, ² “Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau; na‘aku fua‘a koe‘uhi ko Saione ‘i he fua‘a lahi, pea na‘aku fua‘a koe‘uhi ko ia, pea u houhau lahi.” ³ Oku pehē ‘e Sihova; “Kuo u foki

mai ki Saione, pea te u nofo 'i he lotolotonga 'o Selūsalema: pea 'e ui 'a Selūsalema, ko e kolo 'oku 'i ai 'ae mo'oni; pea ko e mo'unga 'o Sihova 'oe ngaahi kautau, ko e mo'unga mā'oni'oni." ⁴ 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau; "E toe nofo 'i he ngaahi hala 'o Selūsalema 'ae kakai mātu'a mo e kau finemātu'a, pea 'e taki taha to'o ha tokotoko 'i hono nima koe'uhi ko 'enau motu'a 'aupito. ⁵ Pea 'e fonu 'ae hala 'oe kolo 'i he tamaiki tangata, mo e tamaiki fefine, 'oku fakavā 'i hono ngaahi hala 'o ia." ⁶ 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau; "Kapau kuo faingata'a 'eni ki he mata 'oe toenga kakai ni, 'i he ngaahi 'aho ko eni, pea 'e faingata'a ia foki 'i hoku 'ao 'o'oku? 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau. ⁷ 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau; "Vakai, te u fakamo'ui 'a hoku kakai mei he fonua hahake, pea mei he fonua 'i lulunga; ⁸ Pea te u 'omi 'akinautolu, pea te nau nofo 'i he lotolotonga 'o Selūsalema; pea ko hoku kakai 'akinautolu, pea ko honau 'Otua au, 'i he mo'oni mo e mā'oni'oni."

⁹ ¶ 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau; "Ke mālohi homou nima, 'akimoutolu 'oku fanongo 'i he ngaahi 'aho ni, ki he ngaahi lea ni, mei he ngutu 'oe kau palōfita, 'aia na'e 'i ai 'i he 'aho ko ia na'e tō ai 'ae tu'unga 'oe fale 'o Sihova 'oe ngaahi kautau, koe'uhi kae langa 'ae fale tapu. ¹⁰ He na'e te'eki ke hoko 'ae ngaahi 'aho ko ia, na'e 'ikai ha ngāue 'oku fai 'e ha tangata, pe ha ngāue ke fai 'e ha manu; pea ko e me'a 'i he mamahi, na'e 'ikai fiemālie ha taha na'e 'alu atu, pe hū mai; he na'aku fakafehi'a 'ae tangata taki taha kotoa pē ki hono kaungā'api. ¹¹ Ka ko eni," 'oku pehē 'e Sihova 'oe

ngaahi kautau, “E ‘ikai te u hangē eni ko e ngaahi ‘aho ‘i mu‘a ange ki he toenga kakai. ¹² Koe‘uhi ‘e monū‘ia ‘ae hako: ‘e tuku mai ‘e he vaine ‘a hono fua, pea ‘e ‘omi ‘e he kelekele ‘a hono tupu, pea ‘e foaki mei he langi ‘a hono hahau; pea te u pule ke ma‘u ‘e he toenga kakai ni ‘ae ngaahi me‘a ni kotoa pē. ¹³ Pea ‘e hoko ‘o pehē, hangē ko ho‘omou hoko ko e mala‘ia, ‘i he lotolotonga ‘oe hiteni, ‘e fale ‘o Siuta, mo koe ‘e fale ‘o ‘Isileli; ‘e pehē pe ‘a ‘eku fakamo‘ui ‘akimoutolu, pea te mou hoko ko e monū‘ia: ‘oua na‘a manavahē, ka ‘e tuku ke mālohi homou nima.” ¹⁴ He ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau; “Hangē na‘aku loto ke tautea ‘akimoutolu, ‘i he fakahouhau‘i au ‘e ho‘omou ngaahi tamai,” ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, “Pea na‘e ‘ikai te u liliu mei ai: ¹⁵ ‘Oku pehē foki, kuo u loto ke fai lelei ‘i he ngaahi ‘aho ni, ki Selūsalema, pea mo e fale ‘o Siuta: ‘oua na‘a mou manavahē.”

¹⁶ ¶ “Ko eni ‘ae ngaahi me‘a te mou fai; Mou taki taha lea ‘aki ‘ae mo‘oni ki homou kaungā‘api; fai ‘ae fakamaau ‘i he mo‘oni, mo e melino ‘i homou ngaahi matapā. ¹⁷ Pea ‘oua na‘a femahalokovi‘aki ‘i homou loto ki homou kaungā‘api, pea ‘oua na‘a manako ki he fuakava loi; he ‘oku pehē ‘e Sihova, ko e ngaahi me‘a ia ‘oku ou fehi‘a ki ai.”

¹⁸ ¶ Pea na‘e hoko mai ‘ae folofola ‘a Sihova ‘oe ngaahi kautau, ‘o pehē, ¹⁹ “‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau; Ko e ‘aukai ‘i hono fā ‘oe māhina, mo e ‘aukai ‘i hono nima, mo e ‘aukai ‘i hono fitu, mo e ‘aukai ‘i hono hongofulu, ‘e hoko ia ko e fiefia, mo e nekeneka, mo e ngaahi kātōanga fakafiefia ki he fale ‘o Siuta; ko ia mou ‘ofa ki he mo‘oni, mo e melino.” ²⁰ ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau;

“E toe ha’u ha kakai mo kinautolu ‘oku nofo ‘i he ngaahi kolo kehekehe: ²¹ Pea ‘e ‘alu ‘ae kakai ‘oe kolo ‘e taha ki he kolo ‘e taha, mo nau fepehē‘aki, ‘Ke tau ‘alu fakato‘oto‘o ke lotu kia Sihova, pea ke kumi kia Sihova ‘oe ngaahi kautau: te u ‘alu foki mo au.’ ²² ‘Io, ‘e ha’u ‘ae kakai kehekehe mo e ngaahi pule‘anga mālohi ke kumi kia Sihova ‘oe ngaahi kautau, pea ke lotu hū ‘i he ‘ao ‘o Sihova ‘i Selūsalema.” ²³ ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau; “I he ngaahi ‘aho ko ia ‘e puke atu ‘e he toko hongofulu mei he ngaahi lea kehekehe ‘oe ngaahi pule‘anga, ‘io, te nau puke ‘ae kapa ‘oe kofu ‘oe Siu mo nau pehē, Te tau ‘o mo koe: he kuo mau fanongo ‘oku ‘iate kimoutolu ‘ae ‘Otua.”

9

1 ‘Oku malu‘i ‘e he ‘Otua ‘a hono siasi. 9 ‘Oku enginaki‘i ‘a Saione ke ne fiefia koe‘uhi ko e hā‘ele mai ‘a Kalaisi, mo hono pule‘anga melino. 12 ‘Oku fakahā ‘e he ‘Otua ‘ae ikuna mo e fakamo‘ui ‘e fai.

- ¹ Ko e kikite,
mo e folofola ‘a Sihova ki he fonua ko Hetaleke,
mo Tamasikusi, ‘aia ‘e hoko ia ki ai:
he ‘oku ‘afio ‘ae fofonga ‘o Sihova ki he tangata,
pea mo e fa‘ahinga kotoa pē ‘o ‘Isileli.
- ² Pea ‘e kau ai mo Hamati;
‘a Tala, mo Saitone foki, neongo ‘ena poto lahi.
- ³ Pea kuo langa ‘e Taia hono kolo mālohi,
pea kuo ne tănaki ‘ae siliva, ‘o hangē ko e efu,
pea mo e koula lelei, ‘o hangē ko e pelepela ‘oe
ngaahi hala.
- ⁴ Vakai, ‘e lī ia kitu‘a ‘e Sihova,
pea te ne taa‘i ‘a hono mālohi ‘i tahi;

- pea 'e faka'auha ia 'e he afi.
- ⁵ 'E mamata 'a 'Asikeloni ki ai, pea te ne manavahē;
 'e sio foki ki ai 'a Kesa, pea te ne mamahi
 'aupito,
 'a ia, pea mo Ekiloni; koe'uhi 'e fakamaa'i 'a
 'ene 'amanaki;
 pea 'e 'auha 'ae tu'i mei Kesa, pea 'e 'ikai kakai
 'a 'Asikeloni.
- ⁶ Pea 'e nofo 'ae hako 'oe muli 'i 'Asitoti,
 pea te u motuhi 'ae fiela'anga 'oe kau Filisi-
 tia.
- ⁷ Pea te u ta'ofi 'ae toto mei hono ngutu,
 mo e ngaahi me'a fakalielia mei hono vaha'a
 nifo:
 ka ko ia 'e toe 'i ai, 'io, 'aia pe, te ne kau ki hotau
 'Otua,
 pea te ne hangē ko e pule 'i Siuta,
 pea 'e tatau 'a Ekiloni mo e tangata Sepusi.
- ⁸ Pea te u nofo takatakai 'i hoku fale, koe'uhi ko e
 kau tau,
 mo ia 'oku 'alu atu ai, pea koe'uhi ko ia 'oku
 foki mai:
 pea 'e 'ikai toe 'alu atu ai ha taha fakamālohi 'o
 ta'engata:
 he ko eni, kuo u mamata 'aki 'a hoku mata
 'o'oku.
- ⁹ Ke ke fiefia lahi 'e 'ofefine 'o Saione;
 Kalanga 'e 'ofefine 'o Selūsalema:
 vakai, 'oku ha'u ho tu'i kiate koe,
 'oku angalelei ia, pea 'oku 'iate ia 'ae
 fakamo'ui;
 'oku ne angavaivai, pea 'oku heka ki he 'asi,
 mo e 'uhiki 'oe 'asi.
- ¹⁰ Pea te u motuhi 'ae saliate mei 'Ifalemi,

mo e hoosi mei Selūsalema,
 pea 'e motuhi mo e kaufana ki he tau;
 pea te ne lea 'aki 'ae melino ki he hiteni;
 pea ko hono pule'anga 'e mei he tahi ki he tahi,
 pea mei he vaitafe 'o a'u ki he ngaahi
 ngata'anga 'o māmani.

11 Pea ko koe foki,
 koe'uhi ko e toto 'o ho'o fuakava,
 kuo u tukuange ai ho'o kau pōpula, mei he luo
 'aia 'oku 'ikai 'i ai ha vai.

12 Mou foki mai ki he hūfanga mālohi, 'akimoutolu
 'oku pōpula ka e 'amanaki lelei:
 ko e mo'oni 'oku ou fakahā he 'aho ni, te u
 totongi ke liunga ua kiate koe:

13 'O kau ka teke 'a Siuta ma'aku,
 mo 'ai 'a 'Ifalemi ki he kaufana,
 pea u hakeaki'i ho ngaahi foha, 'e Saione,
 ke tu'u, 'e Kalisi, ki ho ngaahi foha 'o'ou
 pea u ngaahi koe ke ke hangē ko e heletā 'a ha
 tangata mālohi.

14 Pea 'e hā mai 'oku 'afio 'a Sihova 'iate kinautolu,
 pea 'e puna 'ene ngahau 'o hangē ko e 'uhila;
 pea 'e ifi 'ae me'alea 'e Sihova, ko e 'Otua,
 pea te ne hā'ele 'i he 'ahiohio mei he feitu'u
 tonga.

15 'E malu'i 'akinautolu, 'e Sihova 'oe ngaahi kau-
 tau;
 pea te nau faka'auha mo ikuna 'aki 'ae maka
 'i he makatā;
 pea te nau inu, pea te nau longoa'a 'o hangē ko
 ha konā 'i he uaine;
 pea te nau fonu 'o hangē ko e ngaahi kumete,
 'i he ngaahi tuliki 'oe feilaulau'anga.

- 16 Pea 'e fakamo'ui 'akinautolu 'e Sihova ko e 'Otua,
 'i he 'aho ko ia 'o hangē ko ha fanga sipi, 'a
 hono kakai:
 pea te nau hangē ko ha ngaahi maka
 mahu'inga 'i he tatā fakatu'i,
 'oku hiki hake ko e fuka 'i hono fonua.
- 17 Koe'uhi, vakai ki hono lahi 'o 'ene anga'ofa,
 mo hono lahi 'o 'ene toulekeleka!
 'E fakafiefia 'ae kau talavou 'e he koane,
 pea ko e kau finemui 'e he uaine fo'ou.

10

*1 'Oku 'ikai lelei ke kumi ki he ngaahi tamapua, ka
 ki he 'Otua. 5 Hangē ko 'ene 'a'ahi ki hono kakai 'i
 he'enu angahala, 'e pehē foki 'a 'ene toe fakamo'ui
 'akinautolu.*

- 1 Mou kole 'ae 'uha meia Sihova, 'I he māhina 'oe
 'uha mui;
 pea pehē, 'e ngaohi 'e Sihova 'ae 'uhila,
 mo ne foaki 'ae 'uha lahi kiate kinautolu, ki he
 tangata taki taha 'ae mohuku 'i he ngoue.
- 2 He ko e va'inga 'ae lea 'ae ngaahi tamapua,
 pea kuo mamata 'ae kau kikite ki he loi,
 pea kuo nau fakamatala 'ae ngaahi misi loi;
 'oku ta'e'aonga 'enu fakafiemālie:
 ko ia na'a nau 'alu hē 'o hangē ha fanga manu,
 na'a nau puputu'u, koe'uhi na'e 'ikai ha tauhi.
- 3 Na'e tafutafu 'eku houhau ki he kau tauhi,
 pea na'aku tautea 'ae fanga kosi:
 he kuo 'a'ahi 'e he 'Otua 'akinautolu, 'oku ne
 tauhi 'i he fale 'o Siuta,
 pea kuo ne ngaohi 'akinautolu, ke hangē ko ha
 hoosi lelei ki he tau.
- 4 Na'e meiate ia 'ae maka-tuliki,

na'e meiate ia 'ae fa'o,
 na'e meiate ia 'ae kaufana ki he tau,
 pea 'e ha'u fakataha meiate ia 'ae pule kotoa
 pē.

⁵ Pea te nau hangē ko e kau tangata mālohi,
 'oku malamalaki hifo *honau fili* 'i he pelepela
 'oe ngaahi hala, 'oka fai 'ae tau:
 pea te nau tau, koe'uhi 'oku 'iate kinautolu 'a
 Sihova,
 pea te nau fakamaa 'i 'ae kau heka hoosi.

⁶ "Pea te u tokoni mālohi 'ae fale 'o Siuta,
 pea te u fakamo'ui 'ae fale 'o Siosefa,
 pea te u 'omi 'akinautolu, mo toe fakanofa
 'akinautolu;
 koe'uhi ko 'eku 'ofa kiate kinautolu:
 pea te nau hangē na'e 'ikai te u li'aki
 'akinautolu:
 he ko au, ko Sihova, ko honau 'Otua, pea te u
 fanongo kiate kinautolu.

⁷ Pea 'e tatau 'akinautolu 'i 'Ifalemi, mo ha taha
 mālohi,
 pea 'e fiefia honau lota 'o hangē ko ha me'a 'i
 he uaine;
 'io, 'e mamata ki ai 'enau fānau pea nau fiefia:
 'e nekeneka honau lota 'ia Sihova.

⁸ Te u faka'ise'isa koe'uhi ko kinautolu, pea u tānaki
 'akinautolu;
 he kuo u huhu 'i 'akinautolu,
 pea te nau tupu 'o hangē ko 'enau fa'a tupu.

⁹ Pea te u tūtuu 'i 'akinautolu 'i he lotolotonga 'oe
 kakai;
 pea te nau manatu 'i au, 'i he ngaahi fonua
 mama'o;

- pea 'e mo'ui 'akinautolu, pea mo 'enau fānau,
 pea 'e toe tafoki mai.
- 10 Te u toe 'omi 'akinautolu foki mei he fonua ko
 'Isipite,
 mo tānaki 'akinautolu mei 'Asilia;
 pea te u 'omi 'akinautolu ki he fonua ko Kiliati, mo
 Lapanoni,
 pea 'e 'ikai ha potu 'e ma'u ke nau hao ai.
- 11 Pea 'e 'alu atu ia 'i tahi 'i he mamahi,
 pea 'e taa'i 'ae ngaahi peau 'oe tahi,
 pea 'e fakamōmoa 'ae ngaahi loloto 'oe vaitafe:
 pea 'e fakahifo ki lalo 'ae fielaahi 'o 'Asilia,
 pea 'e mole atu 'ae tokotoko 'oe pule mei
 'Isipite.
- 12 Pea te u fakamālohi 'akinautolu 'ia Sihova;
 pea te nau fe'alu'aki fano 'i hono huafa," 'oku
 pehē 'e Sihova.

11

*1 Ko e faka'auha 'a Selūsalema. 3 'Oku fakamo'ui
 'ae kakai kuo fili, kae li'aki hono toe. 10 Ko e ongo
 tokotoko matalelei mo e nono'o 'oku maumau'i
 koe'uhi 'oku li'aki 'a Kalaisi. 13 Ko e fakatātā 'oe
 tauhi vale mo hono fakamala'ia.*

- ¹ Fakaava ho ngaahi matapā, 'e Lapanoni,
 koe'uhi ka keina 'e he afi ho'o ngaahi sita.
- ² 'Ae 'akau ko e fea, tangi; he kuo hinga 'ae sita;
 he kuo maumau'i 'ae kau mālohi:
 'ioho, 'e ngaahi 'oke 'i Pesani,
 koe'uhi kuo tulaki hifo 'ae vao vaine.
- ³ 'Oku ai 'ae le'o 'oe tangi mamahi 'ae kau tauhi;
 he kuo u maumau'i ho nāunau: ko e le'o 'oe
 fanga laione mui 'oku ngungulu;
 he kuo maumau'i 'ae fielaahi 'a Sioatani.

4 ¶ ‘Oku pehē ‘e Sihova, ko hoku ‘Otua; “Fafanga ‘ae fanga manu ki he tāmatea; 5 ‘Oku tāmate‘i ‘akinautolu ‘ekinautolu ‘oku nau ‘onautolu, pea ‘oku nau pehē ‘oku nau tonuhia; pea mo kinautolu ‘oku fakatau ‘akinautolu ‘oku nau pehē, ‘Fakafeta‘i kia Sihova; he ‘oku ou koloa‘ia:’ pea na‘a mo ‘enau kau tauhi ‘anautolu, ‘oku ‘ikai ‘i ai ha ‘ofa kiate kinautolu. 6 He ‘oku pehē ‘e Sihova, “E ‘ikai te u toe manava‘ofa ki he kakai ‘oe fonua: kae vakai, te u tukuange ‘ae tangata taki taha ki he nima ‘o hono kaungā‘api, pea ki he nima ‘o hono tu‘i: pea te nau taa‘i ‘ae fonua, pea ‘e ‘ikai te u fakahaofi ‘akinautolu mei honau nima.”

7 Pea te u fafanga ‘ae fanga manu ‘oku tāmatea, ‘io, ‘akimoutolu, ‘ae kau masiva ‘i he fanga manu. Na‘aku to‘o kiate au ‘ae tokotoko ‘e ua; pea na‘aku fakahingoa ‘ae taha ko “Matamatalelei,” pea ko e taha na‘aku fakahingoa ko “Nono‘o;” pea ne u fafanga ‘ae fanga manu. 8 Na‘aku motuhi foki ‘ae kau tauhi ‘e toko tolu ‘i he māhina pe taha; pea na‘e fehi‘a hoku laumālie kiate kinautolu, pea fehi‘a foki honau laumālie kiate au. 9 Pea na‘aku toki pehē, “E ‘ikai te u kei fafanga ‘akimoutolu: ko ia ‘e mate, tuku pe ke mate; pea ko ia ‘e motuhi, tuku pe ke motuhi atu; pea ko hono toe, tuku ke fekainaki honau kakano.”

10 ¶ “Pea na‘aku to‘o ‘eku tokotoko ko Mata-matalelei, pea u tu‘u ua ia, koe‘uhi ke u maumau ‘ae fuakava, ‘aia na‘aku fai mo e kakai kotoa pē.

11 Pea na‘e maumau‘i ia ‘i he ‘aho ko ia: ko ia na‘e ‘ilo pau ai ‘e he kau masiva ‘i he fanga manu, ‘akinautolu na‘e tatali kiate au, ko e folofola ia ‘a Sihova. 12 Pea ne u pehē kiate kinautolu, “Ka-pau ‘oku lelei kiate kimoutolu, tuku mai ha‘aku

totongi; pea ka 'ikai, pea 'oua.” Ko ia na'a nau fakamamafa 'eku totongi, ko e kongā siliva 'e tolungofulu. ¹³ Pea na'e pehē 'e Sihova kiate au, “Lī ia ki he tufunga ngaohi ipu: ko e totongi lelei 'aia na'a nau fakatatau au ki ai.” Pea na'aku to'o 'ae kongā siliva 'e tolungofulu, pea lī ia ki he tufunga ngaohi ipu, na'e 'i he fale 'o Sihova. ¹⁴ Hili ia na'aku tu'u ua 'a 'eku tokotoko 'e taha 'aia ko Nono'o, koe'uhi ke u maumau'i 'ae fakakāinga 'a Siuta, mo 'Isileli.”

¹⁵ ¶ Pea na'e pehē 'e Sihova kiate au, “To'o kiate koe 'ae nāunau 'oe tauhi vale. ¹⁶ He vakai, Te u fakatupu ha tauhi 'i he fonua, 'e 'ikai te ne 'a'ahi kiate kinautolu 'oku motuhi, pea 'e 'ikai te ne kumi 'aia 'oku kei mui, pe te ne fakamo'ui 'aia kuo lavea, pea 'e 'ikai te ne fafanga 'aia 'oku ta'efa'a'alu: ka te ne kai 'ae kakano 'o ia 'oku sino, mo ne haehae ke iikiiki 'a honau nge'esi va'e. ¹⁷ Mala'ia ki he tauhi ta'e'onga, 'aia 'oku si'aki 'ene fanga manu! 'E tō 'ae heletā ki hono nima, pea mo hono mata to'omata'u: 'e mate 'aupito 'a hono nima, pea 'e fakapo'uli 'aupito 'a hono mata to'omata'u.”

12

*1 Ko Selūsalema ko e ipu fakailifia ia kiate ia pe,
3 Pea ko e maka mamafa ki hono ngaahi fili. 6
Ko e fakamo'ui ongoongolelei 'o Siuta. 9 Ko e
fakatomala 'a Selūsalema.*

¹ 'Oku pehē 'e Sihova, ko e tala mamafa, 'ae folofola 'a Sihova ki 'Isileli, ko ia ia 'oku folahi atu 'ae ngaahi langi, mo ne 'ai 'ae tu'unga 'o māmani, pea ne ngaohi 'e ia 'ae laumālie 'oe tangata 'i loto 'iate ia. ² “Vakai, te u ngaohi 'a Selūsalema, ko e ipu fakailifia, ki he kakai kotoa pē 'oku takatakai 'iate

ia, ‘oka nau ka kāpui ‘a Selūsalema, mo Siuta foki. ³ Pea ‘i he ‘aho ko ia te u ngaohi ‘a Selūsalema, ko e maka fakamāfasia ki he kakai kotoa pē: ko kin-autolu kotoa pē te nau fua ia, te nau makafokafo ai, neongo ha tānaki fakataha ‘ae kakai kotoa pē ‘o māmani ke tau‘i ia.” ⁴ ‘Oku pehē ‘e Sihova, “‘I he ‘aho ko ia te u tā ‘aki ‘ae fakailifia, ‘ae hoosi kotoa pē, pea tā ‘aki ‘ae faha, ‘aia ‘oku heka ki ai: te u faka‘ā hoku mata ki he fale ‘o Siuta, pea taa‘i ke kui ‘ae hoosi kotoa pē ‘ae kakai. ⁵ Pea ‘e pehē ‘e he kau pule ‘i Siuta ‘i honau loto, “‘E mālohi ‘ae kakai ‘o Selūsalema, koe‘uhi ko Sihova ‘oe ngaahi kautau, ko honau ‘Otua.’ ”

⁶ ¶ “‘I he ‘aho ko ia te u ngaohi ‘ae kau pule ‘i Siuta, ke tatau mo e ‘ai‘anga afi ‘i he loto fefie, pea hangē ko e tūhulu vela ‘i he ū koane; he tenau faka‘auha takatakai ‘ae kakai ‘i he nima to‘omata‘u, pea mo e to‘ohema: pea ‘e toe kakai ‘a Selūsalema ‘i hono potu pe ‘o‘ona, ‘io, ‘i Selūsalema. ⁷ ‘E fuofua fakamo‘ui ‘e Sihova ‘ae ngaahi fale fehikitaki ‘o Siuta, koe‘uhi ke ‘oua na‘a vikiviki mai kia Siuta ‘ae nāunau ‘oe fale ‘o Tevita, mo e nāunau ‘oe kakai ‘o Selūsalema. ⁸ ‘I he ‘aho ko ia ‘e malu‘i ‘e Sihova ‘ae kakai ‘o Selūsalema; pea ko ia ‘oku vaivai ‘iate kinautolu ‘i he ‘aho ko ia, ‘e hangē ia ko Tevita; pea hangē ko e ‘Otua ‘ae fale ‘o Tevita, ‘o hangē ko e ‘āngelo ‘a Sihova ‘i honau ‘ao.

⁹ ¶ “Pea ‘e hoko ‘o pehē ‘i he ‘aho ko ia, te u kumi ke faka‘auha ‘ae pule‘anga kotoa pē ‘oku ha‘u ke tau‘i ‘a Selūsalema. ¹⁰ Pea te u lilingi ki he fale ‘o Tevita, pea ki he kakai ‘o Selūsalema, ‘ae laumālie ‘oe ‘ofa, pea mo e fa‘a lotu: pea te nau sio kiате au ‘aia kuo nau hoka‘i, pea te nau tangi koe‘uhi

ko ia, 'o hangē ha taha 'oku tēngihia 'a hono foha na'e taha pe, pea te ne mamahi lahi koe'uhi ko ia, 'o hangē ko e mamahi koe'uhi ko e 'olopo'ou. ¹¹ 'E ai 'ae tangilāulau lahi 'i Selūsalema, 'i he 'aho ko ia, 'o hangē ko e tangilāulau 'a Hatatilimoni 'i he tele'a ko Mekitoni. ¹² Pea 'e tangi 'ae fonua, pea fai taki taha 'e he fa'ahinga; ko e fa'ahinga 'oe fale 'o Tevita ma'ana, pea mo honau ngaahi uaifi ma'anautolu; ko e fa'ahinga 'oe fale 'o Natani ma'ana, pea mo honau ngaahi uaifi ma'anautolu; ¹³ Ko e fa'ahinga 'oe fale 'o Livai ma'ana, pea mo honau ngaahi uaifi ma'anautolu; ko e fa'ahinga 'o Simei ma'ana, pea mo honau ngaahi uaifi ma'anautolu; ¹⁴ Pea mo e ngaahi fa'ahinga 'oku toe, ko e taki taha ma'ana 'i hono fa'ahinga, pea mo honau ngaahi uaifi ma'anautolu.

13

1 Ko e matavai ki he fakama'a 'a Selūsalema mei he tauhi tamapua, mo e kikite loi. 7 Ko e pekia 'a Kalaisi, pea mo e 'ahi'ahi'i 'o hono tolu 'oe vahe 'anautolu.

¹ "I he 'aho ko ia 'e fakaava 'ae matavai ki he fale 'o Tevita, pea mo e kakai 'o Selūsalema koe'uhi ko e angahala, pea mo e ta'ema'a.

² ¶ Pea 'e hoko 'i he 'aho ko ia, 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, te u motuhi 'ae hingoa 'oe ngaahi tamapua mei he fonua, pea 'e 'ikai toe manatu'i 'i ai: pea te u pule ke mole atu mei he fonua 'ae kau kikite mo e laumālie 'uli. ³ Pea 'e hoko 'o pehē, kapau 'e toe kikite ha taha, pea 'e toki lea kiate ia 'a 'ene tamai, pea mo 'ene fale, 'aia ne ne tupu ai, 'o pehē, "E 'ikai te ke mo'ui he 'oku ke

lea loi 'i he huafa 'o Sihova:' pea ko 'ene tamai, pea mo 'ene fa'ē na'a ne tupu ai, te na hoka'i ia ke 'asi, 'oka fai 'e ia 'ae kikite. ⁴ Pea 'e hoko 'o pehē 'i he 'aho ko ia, 'e mā 'ae kau kikite taki taha 'i he'ene me'a hā mai, 'oka fai 'e ia 'ene kikite; pea 'e 'ikai te nau kofu'aki 'ae kofu 'oe fulufulu'i manu ke fai 'ae kākā: ⁵ Ka te ne pehē, "Oku 'ikai ko ha kikite au, ka ko e tangata ngoue: he na'e ako'i au 'e ha tangata ke tauhimanu talu 'eku kei si'i.' ⁶ Pea 'e pehē mai 'e ha taha kiate ia, 'Ko e hā 'ae ngaahi lavea ko 'ena 'i ho nima?' Pea te ne pehē 'e ia, 'Ko e ngaahi lavea 'i he'eku 'i he fale 'o hoku kāinga.'

⁷ "E heletā, ke ke 'ā, ki he'eku tauhi,
pea ki he tangata ko ia 'oku ma kaume'a," 'oku
pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau.

"Taa'i 'ae tauhi, pea 'e movetevete 'ae fanga sipi:
pea te u tafoki atu hoku nima kiate kinautolu
'oku kei iiki.

⁸ Pea 'e hoko ia 'o pehē, 'i he fonua kotoa," 'oku
pehē 'e Sihova,

"ko hono vahe 'e ua 'e motuhi, pea 'e mate;
ka ko hono vahe 'e taha 'e tuku ia 'i ai.

⁹ Pea te u 'omi 'a hono vahe ko ia 'e taha 'i he loto
afi,

pea te u fakama'a 'akinautolu 'o hangē ko
hono fakama'a 'oe siliva,

pea te u 'ahi'ahi'i 'akinautolu 'o hangē ko e
'ahi'ahi'i 'oe koula:

te nau ui ki hoku huafa, pea te u fanongo kiate
kinautolu:

Te u pehē, 'ko hoku kakai ia:'

pea te nau pehē 'ekinautolu, 'Ko Sihova ko
hoku 'Otua ia.' "

14

1 Ko e faka'auha 'onautolu; kuo maumau'i 'a Selūsalema. 4 Ko e hā'ele mai 'a Kalaisi, mo e lelei 'o hono pule'anga. 12 Ko e fakamamahi'i 'ae ngaahi fili 'o Selūsalema. 16 'E tafoki mai kia Sihova 'a hono toe, 20 Pea ko e me'a mā'oni'oni 'enau ngaahi me'a ma'u.

¹ Vakai 'oku ha'u 'ae 'aho 'o Sihova, pea 'e vahevahe ho'o koloa 'i ho lotolotonga. ² Koe'uhi te u tānaki fakataha 'ae pule'anga kotoa pē ki Selūsalema ke tau; pea 'e hamu 'ae kolo, pea 'e vete 'ae ngaahi fale, pea 'e tohotoho 'ae kau fefine: pea 'e 'alu 'a hono vaeua 'oe kolo ki he fakapōpula, ka e 'ikai motuhi 'a hono kakai 'oku toe mei he kolo.

³ ¶ Pea 'e toki hā'ele atu 'a Sihova, 'o ne tau'i 'ae ngaahi pule'anga ko ia, 'o hangē ko 'ene tau 'i he 'aho 'oe tau. ⁴ Pea 'e tu'u hono va'e ki he mo'unga 'oe 'Olive 'i he 'aho ko ia, 'aia 'oku tu'u 'i he 'ao 'o Selūsalema, 'i hono potu hahake, pea 'e mafahi ua 'i loto 'ae mo'unga 'oe 'Olive ki he potu hahake mo e potu lulunga, pea 'e hoko ia ko e tele'a lahi 'aupito: pea 'e hiki 'a hono vaeua 'oe mo'unga ki he tokelau, pea ko hono vahe 'e taha ki he potu tonga. ⁵ Pea te mou hola ki he tele'a 'i he vaha'a mo'unga; he koe'uhi 'e a'u atu 'ae tele'a 'i he mo'unga ki 'Esali: 'io, te mou hola, 'o tatau mo ho'omou hola mei he mofuike 'i he ngaahi 'aho 'o 'Usaia ko e tu'i 'o Siuta: pea 'e hā'ele mai 'a Sihova ko hoku 'Otua, pea mo 'ene kakai mā'oni'oni fakataha mo ia. ⁶ Pea 'e hoko 'o pehē 'i he 'aho ko ia, 'e 'ikai maama ia ke lahi, pea 'e 'ikai ke po'uli lahi: ⁷ Ka ko e 'aho ma'uaipe, 'aia 'e 'afio'i 'e Sihova, 'e 'ikai 'aho pe po'uli: ka 'e hoko 'o pehē, 'e maama pe ia 'i he

feitu'u po'uli. ⁸ Pea 'i he 'aho ko ia 'e tafe atu 'ae ngaahi vai mo'ui mei Selūsalema: ko hono vaeua 'e tafe atu ki he tahi mu'a, pea ko hono vahe 'e taha ki he tahi mui: pea 'e pehē pe 'i he fa'ahita'u mafana mo e fa'ahita'u momoko ⁹ Pea 'e tu'i 'a Sihova ki māmani kotoa pē: 'i he 'aho ko ia 'e taha pe 'a Sihova, pea 'e taha pe 'a hono huafa. ¹⁰ 'E liliu ke toafa 'ae fonua kotoa pē mei Kepa 'o a'u ki Limoni ki he potu tonga 'o Selūsalema: pea 'e hiki hake ia ki 'olunga, pea 'e kakai ia 'i hono potu, mei he matapā 'o Penisimani 'o a'u atu ki he potu 'oe 'uluaki matapā, ki he matapā 'i he tuliki, pea mei he fale le'o mā'olunga 'o Hananili 'o 'alu ki he ngaahi tata'o'anga uaine 'oe tu'i. ¹¹ Pea 'e nofo 'i ai 'ae kakai, 'e 'ikai toe ai ha fakamala'ia; ka 'e kakai mo nofo fiemālie 'a Selūsalema.

¹² ¶ Pea ko eni 'ae mala'ia, 'aia 'e taa'i 'aki 'e Sihova 'ae kakai kotoa pē kuo tau'i 'a Selūsalema; 'e 'auha honau kakano lolotonga 'oku nau kei tu'u ki honau va'e! Pea 'e 'auha honau mata 'i honau poko'imata, pea 'e 'auha honau 'elelo 'i honau ngutu. ¹³ Pea 'e hoko 'o pehē 'i he 'aho ko ia, 'e tupu meia Sihova 'ae puputu'u lahi 'aupito 'iate kinautolu; pea 'e taki taha puke 'e he tangata 'ae nima 'o hono kaungā'api, pea 'e hiki hake hono nima 'o'ona ki he nima 'o hono kaungā'api. ¹⁴ Pea 'e tau foki 'a Siuta 'i Selūsalema pea 'e tñnaki fakataha 'ae koloa kotoa pē 'ae kau hiteni 'oku takatakai 'i ai, 'ae koula, mo e siliva, mo e kofu, 'o lahi 'aupito. ¹⁵ Pea 'e pehē mo e mala'ia ki he hoosi mo e miuli mo e kāmeli, mo e 'asi, pea mo e fanga manu kotoa pē 'i he ngaahi fale fehikitaki ko ia, 'o tatau mo e mala'ia ni.

16 ¶ Pea 'e hoko ia 'o pehē, ko ia kotoa pē 'e toe 'i he ngaahi pule'anga kotoa pē 'aia na'e 'alu hake ke tau'i 'a Selūsalema, ko ia 'e 'alu hake mei he ta'u ki he ta'u ke hū ki he Tu'i, ko Sihova 'oe ngaahi kautau, pea ke fai 'ae kātōanga 'oe fale fehikitaki.

17 Pea 'e pehē, ko ia kotoa pē 'i he ngaahi fa'ahinga 'o māmani 'e 'ikai 'alu hake ki Selūsalema ke hū ki he Tu'i, ko Sihova 'oe ngaahi kautau, 'io, ko kinautolu 'e 'ikai ha 'uha ki ai. 18 Pea kapau 'e 'ikai ha'u mo 'alu hake 'ae fa'ahinga 'o 'Isipite, 'aia 'oku 'ikai ke 'uha ki ai, 'e 'iate kinautolu 'ae mala'ia, 'aia 'e taa'i 'aki 'e Sihova 'ae kau hiteni, 'oku 'ikai 'alu hake ke fai 'ae kātōanga 'oe fale fehikitaki. 19 Ko eni ia 'ae mala'ia 'a 'Isipite, mo e tautea ki he pule'anga kotoa pē 'oku 'ikai 'alu hake ke fai 'ae kātōanga, 'oe fale fehikitaki.

20 ¶ 'I he 'aho ko ia 'e tongi 'ae lea ni ki he ngaahi fafangu 'i he fanga hoosi, "KO E MĀ'ONI'ONI KIA SIHOVA"; pea 'e tatau 'ae ngaahi kulo 'i he fale 'o Sihova mo e ngaahi ipu 'i he 'ao 'oe feilaulau'anga.

21 'Io, ko e kulo kotoa pē 'i Selūsalema, pea mo Siuta, 'e mā'oni'oni ia kia Sihova 'oe ngaahi kautau; pea 'e ha'u 'o 'ave ia 'ekinautolu 'oku feilaulau, ke haka me'a 'i ai: ko e 'aho ko ia, 'e 'ikai toe 'i ai ha taha Kēnani, 'i he fale 'o Sihova 'oe ngaahi kautau.

KO E TOHI TAPU KĀTOA
The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,
Revised West Version

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892